

Dansk udgave

## Retsforskrifter

## Indhold

## I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 273/2004 af 11. februar 2004 om narkotikaprækursorer <sup>(1)</sup>** ..... 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 274/2004 af 17. februar 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ... 11
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 275/2004 af 17. februar 2004 om indledning af en undersøgelse vedrørende den påståede omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 1796/1999 på importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, ved import af tovværk og kabler af stål afsendt fra Marokko, uanset om de er angivet med oprindelse i Marokko eller ej, og om at gøre denne import til genstand for registrering** ..... 13
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 276/2004 af 17. februar 2004 om salg ved periodisk licitation af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med** 16
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 277/2004 af 17. februar 2004 om tilladelse uden tidsbegrænsning til et tilsætningsstof til foderstoffer <sup>(1)</sup>** ..... 20
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 278/2004 af 17. februar 2004 om foreløbig tilladelse til en ny anvendelse af et allerede tilladt tilsætningsstof til foderstoffer <sup>(1)</sup>** ..... 22
- Kommissionens forordning (EF) nr. 279/2004 af 17. februar 2004 om omfordeling af importrettigheder i henhold til forordning (EF) nr. 977/2003 for ungtyre til opfedning 25
- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/12/EF af 11. februar 2004 om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald** ..... 26
- Erklæring fra Rådet, Kommissionen og Europa-Parlamentet ..... 32

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

**Kommissionen**

2004/144/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 12. februar 2004 om ændring af beslutning 97/467/EF for så vidt angår optagelse af virksomheder i Bulgarien og Ungarn på midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader import af strudsefuglekød <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2004) 346) ..... 33**

2004/145/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 12. februar 2004 om EF-tilskud i 2004 til visse EF-referencelaboratoriernes arbejde inden for veterinærmedicin og folkesundhed (biologiske risici) (meddelt under nummer K(2004) 349) ..... 35**
- 

**Berigtigelser**

- ★ **Berigtigelse til berigtigelse til Kommissionens direktiv 2003/60/EF af 18. juni 2003 om ændring af bilagene til Rådets direktiv 76/895/EØF, 86/362/EØF, 86/363/EØF og 90/642/EØF med hensyn til fastsættelse af maksimalgrænseværdier for visse pesticidrester i og på korn, levnedsmidler af animalsk oprindelse og visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager (EUT L 155 af 24.6.2003) (EUT L 155 af 24.6.2003) ..... 38**

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 273/2004**  
**af 11. februar 2004**  
**om narkotikaprækursorer**  
**(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De Forenede Nationers konvention om bekæmpelse af ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer, i det følgende benævnt »FN-konventionen«, der blev vedtaget i Wien den 19. december 1988, blev godkendt af Fællesskabet, for så vidt angår de områder, der hører under Fællesskabets kompetence, ved Rådets afgørelse 90/611/EØF <sup>(4)</sup>.
- (2) Kravene i FN-konventionens artikel 12 vedrørende handel med prækursorer (dvs. stoffer, der ofte anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer) er, for så vidt angår handelen mellem Fællesskabet og tredjelande, opfyldt ved Rådets forordning (EØF) nr. 3677/90 af 13. december 1990 om foranstaltninger til modvirkning af ulovlig anvendelse af visse stoffer til fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer <sup>(5)</sup>.
- (3) Ifølge artikel 12 i FN-konventionen skal der indføres hensigtsmæssige foranstaltninger til at overvåge fremstilling og distribution af prækursorer. Dette kræver, at der vedtages foranstaltninger vedrørende medlemsstaternes indbyrdes handel med prækursorer. Sådanne foranstaltninger indførtes ved Rådets direktiv 92/109/EØF af 14. december 1992 om fremstilling og markedsføring af visse stoffer, der benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer <sup>(6)</sup>. Det skønnes, at en

forordning bedre end det gældende direktiv vil kunne sikre, at harmoniserede regler finder anvendelse samtidigt i alle medlemsstaterne.

- (4) I forbindelse med udvidelsen af Den Europæiske Union er det vigtigt at erstatte direktiv 92/109/EØF med en forordning, da enhver ændring af det gældende direktiv og dets bilag medfører, at 25 medlemsstater vil skulle vedtage nationale gennemførelsesforanstaltninger.

- (5) På sin 35. samling i 1992 besluttede De Forenede Nationers Kommission for Narkotiske Midler at tilføje nye stoffer på listerne over stoffer i bilaget til konventionen. For at afsløre eventuel ulovlig anvendelse af narkotikaprækursorer i Fællesskabet og for at sikre, at der anvendes fælles regler for overvågning på fællesskabsmarkedet, bør der fastsættes tilsvarende bestemmelser i denne forordning.

- (6) Bestemmelserne i FN-konventionens artikel 12 bygger på en ordning for overvågning af handelen med de pågældende stoffer. Størsteparten af handelen med disse stoffer er fuldt ud lovlig. Dokumentation og mærkning i forbindelse med forsendelser af disse stoffer bør være tilstrækkelig tydelig. Det er tillige vigtigt både at give de kompetente myndigheder de fornødne aktionsmidler og i FN-konventionens ånd at udarbejde ordninger for nært samarbejde med de berørte erhvervsdrivende og udvikle metoder for indsamling af oplysninger.

- (7) Foranstaltningerne vedrørende sassafrasolie fortolkes i dag forskelligt i Fællesskabet, fordi olien i visse medlemsstater betragtes som en blanding, der indeholder saflor og derfor kontrolleres, mens andre medlemsstater betragter olien som et naturprodukt, der ikke er underkastet kontrol. En løsning ville være at indsætte en henvisning til naturprodukter i definitionen af »registrerede stoffer«, hvorefter sassafrasolien kan underkastes kontrol; kun de naturprodukter, hvoraf der let kan udskilles registrerede stoffer, bør være omfattet af definitionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 20 E af 28.1.2003, s. 160.

<sup>(2)</sup> EUT C 95 af 23.4.2003, s. 6.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 11.3.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 29.9.2003 (EUT C 277 E af 18.11.2003, s. 31) og Europa-Parlamentets holdning af 16.12.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(4)</sup> EFT L 326 af 24.11.1990, s. 56.

<sup>(5)</sup> EFT L 357 af 20.12.1990, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1232/2000 (EFT L 180 af 10.7.2002, s. 5).

<sup>(6)</sup> EFT L 370 af 19.12.1992, s. 76. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EFT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

- (8) Stoffer, der hyppigt benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer, bør opføres i et bilag.
- (9) Det bør sikres, at fremstilling eller brug af visse registrerede stoffer, der er opført i bilag I, gøres betinget af besiddelse af en licens. Levering af disse stoffer bør endvidere kun tillades, hvis de personer, til hvem de skal leveres, har en licens og har underskrevet en aftagererklæring. De nærmere bestemmelser om aftagererklæringen bør fastsættes i bilag III.
- (10) Der bør træffes foranstaltninger til at tilskynde de erhvervsdrivende til at indberette mistænkelige transaktioner, der omfatter registrerede stoffer, der er opført i bilag I, til de kompetente myndigheder.
- (11) Der bør træffes foranstaltninger til at sikre bedre kontrol med handelen inden for Fællesskabet med de registrerede stoffer, der er opført i bilag I.
- (12) Alle transaktioner, der fører til markedsføring af stoffer, der er registreret i kategori 1 og 2 i bilag I, bør være behørigt dokumenteret. Erhvervsdrivende bør indberette alle mistænkelige transaktioner, der omfatter stoffer, der er opført i bilag I, til de kompetente myndigheder. Dette gælder dog ikke transaktioner, der omfatter stoffer i kategori 2 i bilag I, når de pågældende mængder ikke overstiger de mængder, der er angivet i bilag II.
- (13) Et betydeligt antal andre stoffer, hvoraf mange forhandles lovligt i store mængder, er blevet identificeret som prækursorer til ulovlig fremstilling af syntetisk narkotika og psykotrope stoffer. Hvis disse stoffer underkastes samme strenge kontrolforanstaltninger som de stoffer, der er opført i bilag I, vil det føre til unødige handelshindringer i form af erhvervsudøvelseslicenser og dokumentation af transaktioner. Der bør derfor på fællesskabsplan fastlægges en mere smidig ordning for underretning af medlemsstaternes kompetente myndigheder om sådanne transaktioner.
- (14) Det fremgår af Den Europæiske Unions narkotikahandlingsplan, der blev godkendt på Det Europæiske Råds møde i Santa Maria da Feira den 19.-20. juni 2000, at der skal udarbejdes en samarbejdsprocedure. For at fremme samarbejdet mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder og den kemiske industri navnlig med hensyn til de stoffer, som ikke er omhandlet i denne forordning, men alligevel kan anvendes til ulovlig fremstilling af syntetisk narkotika og psykotrope stoffer, bør der udarbejdes en vejledning til brug for den kemiske industri.
- (15) Det vil være hensigtsmæssigt, at medlemsstaterne fastsætter sanktioner for overtrædelse af denne forordnings bestemmelser. Da handel med narkotikaprækursorer kan føre til ulovlig fremstilling af syntetisk narkotika og psykotrope stoffer, bør medlemsstaterne blandt de sanktioner, der findes i henhold til deres nationale lovgivning, kunne vælge dem, der har størst afskrækkende virkning.
- (16) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelsen af denne forordning, vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(1)</sup>.
- (17) Målene med denne forordning, nemlig at harmonisere overvågningen af handelen med narkotikaprækursorer og undgå, at de anvendes til ulovlig fremstilling af syntetisk narkotika og psykotrope stoffer, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne, og de kan derfor på grund af handelens internationale dimension og dens skiftende karakter bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan således vedtage foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (18) Rådets direktiv 92/109/EØF, Kommissionens direktiv 93/46/EØF <sup>(2)</sup> og 2001/8/EF <sup>(3)</sup>, 2003/101/EF <sup>(4)</sup> samt Kommissionens forordning (EF) nr. 1485/96 <sup>(5)</sup> og (EF) nr. 1533/2000 <sup>(6)</sup> bør ophæves —

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> Kommissionens direktiv 93/46/EØF af 22. juni 1993 om erstatning og ændring af bilagene til Rådets direktiv 92/109/EØF om fremstilling og markedsføring af visse stoffer, der benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer (EFT L 159 af 1.7.1993, s. 134).

<sup>(3)</sup> Kommissionens direktiv 2001/8/EØF af 8. februar 2001 om erstatning af bilag I til Rådets direktiv 92/109/EØF om fremstilling og markedsføring af visse stoffer, der benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer (EFT L 39 af 9.2.2001, s. 31).

<sup>(4)</sup> Kommissionens direktiv 2003/101/EF af 3. november 2003 om ændring af Rådets direktiv 92/109/EF om fremstilling og markedsføring af visse stoffer, der benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer (EFT L 286 af 4.11.2003, s. 14).

<sup>(5)</sup> Kommissionens forordning (EF) nr. 1485/96 af 26. juli 1996 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/109/EØF for så vidt angår aftagererklæringer om specifikke anvendelsesformål for en række stoffer, der benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer (EFT L 188 af 27.7.1996, s. 28). Ændret ved forordning (EF) nr. 1533/2000 (EFT L 175 af 14.7.2000, s. 75).

<sup>(6)</sup> Kommissionens forordning (EF) nr. 1533/2000 af 13. juli 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 1485/96 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/109/EØF for så vidt angår aftagererklæringer om specifikke anvendelsesformål for en række stoffer, der benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

#### Anvendelsesområde og mål

Denne forordning indfører harmoniserede foranstaltninger til kontrol og overvågning inden for Fællesskabet af visse stoffer, der hyppigt anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer, med henblik på at hindre ulovlig anvendelse af disse stoffer.

### Artikel 2

#### Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- a) »registrerede stoffer«: de stoffer, som er opført i bilag I, herunder blandinger og naturprodukter, der indeholder sådanne stoffer. Herfra er undtaget lægemidler som defineret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler<sup>(1)</sup>, farmaceutiske præparater, blandinger, naturprodukter og andre præparater, der indeholder registrerede stoffer, men er sammensat på en sådan måde, at disse stoffer ikke let kan benyttes eller udskilles ved hjælp af let anvendelige eller økonomisk fordelagtige midler
- b) »ikke-registrerede stoffer«: stoffer, som ikke er opført i bilag I, men hvis anvendelse ved ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer er blevet fastslået
- c) »markedsføring«: enhver form for afhændelse mod eller uden vederlag af registrerede stoffer i Fællesskabet; eller oplagring, fremstilling, produktion og forarbejdning af, handel med, distribution af eller mæglervirksomhed vedrørende disse stoffer med henblik på afhændelse i Fællesskabet
- d) »erhvervsdrivende«: fysisk eller juridisk person, som er beskæftiget med markedsføring af registrerede stoffer
- e) »Det Internationale Kontroludvalg for Narkotiske Midler«: det udvalg, der er nedsat ved enkeltkonventionen angående narkotiske midler af 1961, som ændret ved protokollen af 1972
- f) »særlig licens«: en licens, der er udstedt til en bestemt type erhvervsdrivende
- g) »særlig registrering«: en registrering, der er foretaget for en bestemt type erhvervsdrivende.

### Artikel 3

#### Krav til markedsføring af registrerede stoffer

1. Erhvervsdrivende, som ønsker at markedsføre de registrerede stoffer, der er nævnt i kategori 1 og 2 i bilag I, skal udpege en medarbejder, der skal være ansvarlig for handelen med registrerede stoffer, give de kompetente myndigheder meddelelse

om medarbejderens navn, og hvorledes denne kan kontaktes mv., og skal straks give dem meddelelse om alle senere ændringer i disse oplysninger. Medarbejderen skal sikre, at den handel med registrerede stoffer, der foretages af den erhvervsdrivende, finder sted i overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser. Medarbejderen skal være bemyndiget til at repræsentere den erhvervsdrivende og til at træffe de beslutninger, der er nødvendige for at udføre de ovenfor specificerede opgaver.

2. Der skal stilles krav om, at erhvervsdrivende skal erhverve en licens udstedt af de kompetente myndigheder, før de må være i besiddelse af eller markedsføre de i kategori 1 i bilag I registrerede stoffer. Særlige licenser kan udstedes af de kompetente myndigheder til apoteker, apoteker for veterinærmedicinske lægemidler, visse typer af offentlige myndigheder eller væbnede styrker. Sådanne særlige licenser skal kun være gyldige til brug af prækursorer, der falder inden for de pågældende erhvervsdrivendes officielle opgaver.

3. Erhvervsdrivende, der er indehavere af en licens som omhandlet i stk. 2, må kun levere de registrerede stoffer i kategori 1 i bilag I til fysiske eller juridiske personer, der er indehavere af en sådan licens, og som har underskrevet en aftagererklæring i henhold til artikel 4, stk. 1.

4. Når de kompetente myndigheder skal vurdere, om de skal udstede en licens, skal de navnlig tage hensyn til ansøgerens kompetence og retskaffenhed. Licensen afslås, hvis der er rimelig grund til at betvivle egnetheden og pålideligheden hos ansøgeren eller den medarbejder, der er ansvarlig for handelen med registrerede stoffer. Licensen kan suspenderes eller tilbagekaldes af de kompetente myndigheder, hvis der er rimelig grund til at antage, at indehaveren ikke længere er egnet til at være licensindehaver, eller at betingelserne for udstedelsen ikke længere er opfyldt.

5. De kompetente myndigheder kan enten begrænse licensens gyldighed til højst tre år eller forpligte de erhvervsdrivende til med mellemrum på højst tre år at godtgøre, at betingelserne for at meddele licensen fortsat er opfyldt, jf. dog artikel 14. I licensen skal være nævnt den eller de transaktioner, for hvilke den er gyldig, samt de pågældende stoffer. Særlige licenser i henhold til stk. 2 udstedes principielt med ubegrænset gyldighed, men kan suspenderes eller tilbagekaldes af de kompetente myndigheder i henhold til stk. 4, tredje punktum.

6. Erhvervsdrivende, der deltager i markedsføringen af de registrerede stoffer i kategori 2 i bilag I, skal inden markedsføringen underrette de kompetente myndigheder om adressen på de lokaler, hvor de fremstiller eller handler med disse stoffer, og straks ajourføre disse oplysninger, jf. dog artikel 6. Apoteker, apoteker for veterinærmedicinske lægemidler, visse typer af offentlige myndigheder eller væbnede styrker kan omfattes af en særlig registrering. Sådanne registreringer vil kun være gyldige for brug af prækursorer, der falder inden for de pågældende erhvervsdrivendes officielle opgaver.

<sup>(1)</sup> EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2003/63/EF (EUT L 159 af 27.6.2003, s. 46).

7. De kompetente myndigheder kan kræve, at de erhvervsdrivende skal betale et gebyr for at ansøge om licens eller registrering. Sådanne eventuelle gebyrer opkræves på en ikke-diskriminerende måde og må ikke overstige omkostningerne ved behandlingen af ansøgningen.

#### Artikel 4

##### Aftagererklæring

1. Erhvervsdrivende, der er etableret i Fællesskabet, og som til en aftager leverer et registreret stof i kategori 1 eller 2 i bilag I til denne forordning skal indhente en erklæring fra aftageren om det eller de specifikke anvendelsesformål for de registrerede stoffer, jf. dog artikel 6 og 14. For hvert registreret stof kræves en separat erklæring. Denne erklæring skal være i overensstemmelse med modellen i punkt 1 i bilag III. Når det drejer sig om juridiske personer, skal erklæringen udfærdiges på brevpapir med brevhoved.

2. En erhvervsdrivende, som regelmæssigt til en aftager leverer et registreret stof i kategori 2 i bilag I til denne forordning, kan acceptere, at ovennævnte erklæring om enkelttransaktioner erstattes af én enkelt erklæring for flere transaktioner med dette registrerede stof i løbet af et tidsrum på højst et år, forudsat at den erhvervsdrivende finder det godtgjort, at følgende kriterier er opfyldt:

- a) aftageren har af den erhvervsdrivende fået leveret stoffet mindst tre gange i de foregående tolv måneder
- b) den erhvervsdrivende har ingen grund til at formode, at stoffet vil blive anvendt til ulovlige formål
- c) de bestilte mængder er ikke usædvanlige for denne aftager.

Denne erklæring skal være i overensstemmelse med modellen i punkt 2 i bilag III. Når det drejer sig om juridiske personer, skal erklæringen udfærdiges på brevpapir med brevhoved.

3. Erhvervsdrivende, der leverer registrerede stoffer i kategori 1 i bilag I, forsyner en kopi af erklæringen med stempel og dato og bekræfter dermed, at den er i overensstemmelse med originalen. Denne kopi skal altid ledsage stoffer i kategori 1, der transporteres inden for Fællesskabet, og skal efter anmodning forevises de myndigheder, som er ansvarlige for at kontrollere køretøjers indhold under transport.

#### Artikel 5

##### Dokumentation

1. Erhvervsdrivende sikrer, at alle transaktioner, der fører til markedsføring af stoffer, der er registreret i kategori 1 og 2 i bilag I, er behørigt dokumenteret i overensstemmelse med stk. 2 til 5, jf. dog artikel 6. Denne forpligtelse gælder ikke for erhvervsdrivende, der er indehavere af særlige licenser eller er omfattet af en særlig registrering i henhold til artikel 3, stk. 2, henholdsvis stk. 6.

2. Handelsdokumenter såsom fakturaer, manifeste, administrative dokumenter, transportdokumenter og andre forsendelsesdokumenter skal indeholde tilstrækkelige oplysninger til sikker identifikation af:

- a) navnet på det registrerede stof, således som det er angivet i kategori 1 og 2 i bilag I
- b) mængde og vægt af det registrerede stof og, når der er tale om en blanding eller et naturprodukt, mængde og vægt, hvis kendt, af blandingen eller naturproduktet samt mængde og vægt eller procentdel af vægten af det eller de stoffer, der er opført i kategori 1 og 2 i bilag I, og som indgår i blandingen
- c) navn og adresse på leverandør, distributør, modtager og om muligt andre erhvervsdrivende, der er direkte involveret i transaktionen, jf. artikel 2, litra c) og d).

3. Dokumentationen skal tillige indeholde en aftagererklæring, jf. artikel 4.

4. Erhvervsdrivende skal opbevare udførlig dokumentation for deres aktiviteter, i det omfang det er nødvendigt for at opfylde de forpligtelser, der påhviler dem i henhold til stk. 1.

5. Den dokumentation, som er omhandlet i stk. 1 til 4, opbevares i mindst tre år regnet fra udgangen af det kalenderår, i hvilket den i stk. 1 nævnte transaktion fandt sted, og skal på anmodning af de kompetente myndigheder straks kunne stilles til deres rådighed med henblik på kontrol.

6. Dokumentationen kan også opbevares i form af reproduktioner på et billedmedium eller andre datamedier. Det skal sikres, at de lagrede data:

- a) svarer til dokumentationen i form og indhold, når de gøres læsbare, og
- b) til enhver tid er umiddelbart tilgængelige, straks kan gøres læsbare og kan analyseres automatisk i hele den periode, der er anført i stk. 5.

#### Artikel 6

##### Undtagelser

De i artikel 3, 4 og 5 opregnede forpligtelser gælder dog ikke transaktioner, der omfatter de registrerede stoffer i kategori 2 i bilag I, når de pågældende mængder over en periode på et år ikke overstiger de i bilag II angivne mængder.

#### Artikel 7

##### Mærkning

Erhvervsdrivende sikrer sig, at de registrerede stoffer i kategori 1 og 2 i bilag I er mærket, inden de leveres. Mærkningen skal angive stoffernes navne som anført i bilag I. De erhvervsdrivende kan herudover anvende deres sædvanlige etikettering.

### Artikel 8

#### Indberetning til de kompetente myndigheder

1. Erhvervsdrivende underretter omgående de kompetente myndigheder om ethvert forhold, såsom usædvanlige ordrer eller transaktioner vedrørende registrerede stoffer, der er bestemt til at skulle markedsføres, som giver grund til at formode, at disse stoffer kan blive benyttet til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer.
2. Erhvervsdrivende giver i sammenfattet form de kompetente myndigheder de oplysninger om deres transaktioner, der omfatter registrerede stoffer, som er specificeret i de gennemførelsesbestemmelser, der vedtages i henhold til artikel 14.

### Artikel 9

#### Vejledning

1. For at fremme samarbejdet mellem de kompetente myndigheder, de erhvervsdrivende og den kemiske industri, navnlig med hensyn til ikke-registrerede stoffer, udarbejder og ajourfører Kommissionen efter proceduren i artikel 15, stk. 2, en vejledning til brug for den kemiske industri.
2. Vejledningen skal navnlig indeholde:
  - a) information om, hvordan mistænkelige transaktioner identificeres og indberettes
  - b) en løbende ajourført liste over ikke-registrerede stoffer, således at industrien frivilligt kan kontrollere handelen med disse stoffer
  - c) andre nyttige oplysninger.
3. De kompetente myndigheder drager omsorg for, at vejledningen og listen over ikke-registrerede stoffer uddeles regelmæssigt på en efter deres opfattelse hensigtsmæssig måde og i overensstemmelse med vejledningens mål.

### Artikel 10

#### De kompetente myndigheders beføjelser og forpligtelser

1. Med henblik på at sikre, at artikel 3-8 anvendes korrekt, træffer hver medlemsstat de nødvendige foranstaltninger med henblik på at sætte deres kompetente myndigheder i stand til at udføre deres kontrol- og overvågningsopgaver, især:
  - a) at fremskaffe oplysninger om alle ordrer på registrerede stoffer eller transaktioner, i hvilke registrerede stoffer indgår
  - b) at få adgang til de erhvervsdrivendes forretningslokaler med henblik på at fremskaffe bevis for uregelmæssigheder
  - c) om nødvendigt at tilbageholde sendinger, der ikke opfylder denne forordning.
2. De kompetente myndigheder skal respektere fortrolige forretningsoplysninger.

### Artikel 11

#### Samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen

1. Hver medlemsstat udpeger den eller de kompetente myndighed(er), der skal sikre gennemførelsen af denne forordning, og underretter Kommissionen herom.

2. Med henblik på anvendelsen af denne forordning, og med forbehold af artikel 15, finder bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 515/97 af 13. marts 1997 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde imellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne<sup>(1)</sup>, navnlig bestemmelserne vedrørende fortrolighed, tilsvarende anvendelse. De(n) kompetente myndighed(er), der er udpeget i henhold til stk. 1 i denne artikel, optræder som kompetente myndigheder, som omhandlet i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 515/97.

### Artikel 12

#### Sanktioner

Medlemsstaterne fastsætter sanktioner for overtrædelse af denne forordnings bestemmelser og træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de iværksættes. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

### Artikel 13

#### Meddelelser fra medlemsstaterne

1. For at muliggøre eventuelle nødvendige tilpasninger af ordningen for overvågning af handelen med registrerede og ikke-registrerede stoffer meddeler de kompetente myndigheder i hver medlemsstat hvert år Kommissionen alle relevante oplysninger om gennemførelsen af de overvågningsforanstaltninger, der er fastsat i denne forordning, navnlig for så vidt angår stoffer, der ofte anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer, samt metoder, der anvendes ved ulovlig anvendelse og fremstilling.

2. Kommissionen udarbejder i overensstemmelse med artikel 12, stk. 12, i FN-konventionen og i samråd med medlemsstaterne en sammenfatning af de i stk. 1 nævnte meddelelser, som forelægges for Det Internationale Kontroludvalg for Narkotiske Midler.

### Artikel 14

#### Gennemførelse

Hvor det er nødvendigt, vedtages følgende foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning efter proceduren i artikel 15, stk. 2:

- a) Fastlæggelse af krav og betingelser for meddelelse af licens som fastsat i artikel 3 og enkeltheder i forbindelse med licensen.
- b) Fastlæggelse i fornødent omfang af betingelserne vedrørende dokumentation og mærkning af blandinger og præparater, der indeholder stoffer opført i bilag I, som omhandlet i artikel 5-7.

<sup>(1)</sup> EFT L 82 af 22.3.1997, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).

- c) Ændring af bilag I til denne forordning som følge af, at tabellerne i bilaget til FN-konventionen ændres.
- d) Ændring af tærskelværdierne i bilag II.
- e) Fastlæggelse af krav og betingelser for aftagererklæringer som omhandlet i artikel 4 samt de nærmere bestemmelser vedrørende deres anvendelse. Herunder også regler om afgivelse af aftagererklæringer elektronisk, såfremt det er hensigtsmæssigt.
- f) Andre foranstaltninger, der er nødvendige for en effektiv anvendelse af denne forordning.

#### Artikel 15

##### Udvalg

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 10 i forordning (EØF) nr. 3677/90.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.  
Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.
3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

#### Artikel 16

##### Oplysninger om foranstaltninger truffet af medlemsstaterne

Hver medlemsstat underretter Kommissionen om de foranstaltninger, den vedtager i henhold til denne forordning, navnlig foranstaltninger vedtaget i henhold til artikel 10 og 12. Den giver også meddelelse om alle senere ændringer.

Kommissionen meddeler disse oplysninger til de øvrige medlemsstater. Den evaluerer gennemførelsen af forordningen tre år efter, at den er trådt i kraft.

#### Artikel 17

##### Ophævelse

1. Rådets direktiv 92/109/EØF, Kommissionens direktiv 93/46/EØF, 2001/8/EF og 2003/101/EF samt Kommissionens forordning (EF) nr. 1485/96 og (EF) nr. 1533/2000 ophæves.
2. Henvisninger til de ophævede direktiver eller forordninger betragtes som henvisninger til denne forordning.
3. Gyldigheden af de fortegnelser, der er oprettet, samt af de licenser og aftagererklæringer, der er udstedt i henhold til de ophævede direktiver eller forordninger, berøres ikke.

#### Artikel 18

##### Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft den 18. august 2005, bortset fra artikel 9, 14 og 15, som træder i kraft på dagen for denne forordnings offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, således at de foranstaltninger, der er fastsat i disse artikler, kan vedtages. Foranstaltningerne træder tidligst i kraft den 18. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Strasbourg, den 11. februar 2004.

På Europa-Parlamentets vegne  
P. COX  
Formand

På Rådets vegne  
M. McDOWELL  
Formand



## BILAG I

## Registrerede stoffer, jf. artikel 2, litra a)

## KATEGORI 1

Stof	KN-betegnelse (hvis anderledes)	KN-kode (1)	CAS-nr. (2)
1-phenyl-2-propanon	Phenylacetone	2914 31 00	103-79-7
N-acetylanthranylsyre	2-acetamidobenzolsyre	2924 23 00	89-52-1
Isosafrol (cis + trans)		2932 91 00	120-58-1
3,4-methylenedioxyphenyl- propan-2-on	1-(1,3-Benzodioxol-5- yl)propan-2-on	2932 92 00	4676-39-5
Piperonal		2932 93 00	120-57-0
Safrol		2932 94 00	94-59-7
Ephedrin		2939 41 00	299-42-3
Pseudoephedrin		2939 42 00	90-82-4
Norephedrin		ex 2939 49 00	14838-15-4
Ergometrin		2939 61 00	60-79-7
Ergotamin		2939 62 00	113-15-5
Lysergsyre		2939 63 00	82-58-6

Stereoisomeriske former af stoffer i denne kategori, bortset fra cathin (3), hvor sådanne former kan opnås.

Salte af stoffer i denne kategori, hvor sådanne salte kan opnås, bortset fra salte af cathin.

(1) EFT L 290 af 28.10.2002, s. 1.

(2) CAS-nummeret er »Chemical Abstracts Service Registry Number«, som er et enkelt identifikationsnummer for hvert stof. CAS-nummeret er specifikt for hver isomer og for hvert salt af hver isomer. Det bemærkes, at CAS-numrene for salte af de ovenfor anførte stoffer er forskellige fra de angivne numre.

(3) Betegnes også (+)-norpseudoephedrin, KN-kode 2939 43 00, CAS-nr. 492-39-7.

## KATEGORI 2

Stof	KN-betegnelse (hvis anderledes)	KN-kode (1)	CAS-nr. (2)
Eddikesyreanhydrid		2915 24 00	108-24-7
Phenyleddikesyre		2916 34 00	103-82-2
Anthranylsyre		2922 43 00	118-92-3
Piperidin		2933 32 00	110-89-4
Kaliumpermanganat		2841 61 00	7722-64-7

Salte af stoffer i denne kategori, hvor sådanne salte kan opnås.

(1) EFT L 290 af 28.10.2002, s. 1.

(2) CAS-nummeret er »Chemical Abstracts Service Registry Number«, som er et enkelt identifikationsnummer for hvert stof. CAS-nummeret er specifikt for hver isomer og for hvert salt af hver isomer. Det bemærkes, at CAS-numrene for salte af de ovenfor anførte stoffer er forskellige fra de angivne numre.

## KATEGORI 3

Stof	KN-betegnelse (hvis anderledes)	KN-kode <sup>(1)</sup>	CAS-nr. <sup>(2)</sup>
Saltsyre	Hydrogenchlorid	2806 10 00	7647-01-0
Svovlsyre		2807 00 10	7664-93-9
Toluen		2902 30 00	108-88-3
Ethylether	Diethylether	2909 11 00	60-29-7
Acetone		2914 11 00	67-64-1
Methylethylketon	Butanon	2914 12 00	78-93-3

Salte af disse stoffer, hvor sådanne salte kan opnås, bortset fra salte af saltsyre og svovlsyre.

<sup>(1)</sup> EFT L 290 af 28.10.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> CAS-nummeret er »Chemical Abstracts Service Registry Number«, som er et enkelt identifikationsnummer for hvert stof. CAS-nummeret er specifikt for hver isomer og for hvert salt af hver isomer. Det bemærkes, at CAS-numrene for salte af de ovenfor anførte stoffer er forskellige fra de angivne numre.

## BILAG II

Stof	Tærskelværdi
Eddikesyreanhydrid	100 l
Kaliumpermanganat	100 kg
Anthranilsyre og salte heraf	1 kg
Phenyleddikesyre og salte heraf	1 kg
Piperidin og salte heraf	0,5 kg

## BILAG III

## 1. Model til erklæring om enkeltransaktioner (i kategori 1 eller 2)

AFTAGERERKLÆRING OM DE(T) SPECIFIKKE ANVENDELSESFORMÅL FOR STOFFER I KATEGORI 1 OG 2  
(enkeltransaktioner)

Jeg/Vi

Navn: .....

Adresse: .....

.....

Referencenummer for tilladelse/licens/registrering: .....  
(det ikke-relevante overstreges)

udstedt den ..... af .....  
(myndighedens navn og adresse)

.....

ubegrænset gyldighed/udløber den .....  
(det ikke-relevante overstreges)

har hos:

Navn: .....

Adresse: .....

.....

bestilt følgende stof:

Beskrivelse: .....

.....

Kombineret nomenklatur (KN-kode): ..... Mængde: .....

Stoffet vil udelukkende blive anvendt til .....

.....

Jeg/Vi bekræfter, at ovennævnte stof ikke gensælges eller leveres til en aftager, medmindre denne aftager forelægger en lignende erklæring om stoffets anvendelse eller for stoffer i kategori 2 en erklæring om flere transaktioner.

Underskrift: ..... Navn: .....  
(blokbogstaver)

Stilling: ..... Dato: .....

## 2. Model til erklæring om flere transaktioner (i kategori 2)

AFTAGERERKLÆRING OM DE(T) SPECIFIKKE ANVENDELSESFORMÅL FOR STOFFER I KATEGORI 2  
(flere transaktioner)

Jeg/Vi

Navn: .....

Adresse: .....

.....

Registreringsreferencenr. ....

udstedt den ..... af .....  
(myndighedens navn og adresse)

.....

ubegrænset gyldighed/udløber den .....  
(det ikke-relevante overstreges)

har til hensigt hos:

Navn: .....

Adresse: .....

.....

at bestille følgende stof:

Beskrivelse: .....

.....

Kombineret nomenklatur (KN-kode): ..... Mængde: .....

Stoffet vil udelukkende blive anvendt til .....

.....

og mængden anses normalt for at være tilstrækkelig til ..... måneders forbrug  
(maksimalt 12 måneder)

Jeg/Vi bekræfter, at ovennævnte stof ikke gensælges eller leveres til en aftager, medmindre denne aftager forelægger en lignende erklæring om stoffets anvendelse eller en erklæring om enkelttransaktioner.

Underskrift: ..... Navn: .....  
(blokbogstaver)

Stilling: ..... Dato: .....

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 274/2004****af 17. februar 2004****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. februar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. februar 2004.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 17. februar 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	75,8
	204	39,5
	212	114,0
	624	109,5
	999	84,7
0707 00 05	052	147,8
	204	43,2
	999	95,5
0709 10 00	220	80,1
	999	80,1
0709 90 70	052	78,1
	204	78,5
	999	78,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	46,1
	204	44,8
	212	52,4
	220	39,0
	600	41,4
	624	57,6
	999	46,9
0805 20 10	204	101,3
	999	101,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,8
	204	110,4
	220	74,5
	464	74,2
	600	70,2
	624	78,0
	999	79,7
0805 50 10	600	65,3
	999	65,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	65,0
	060	41,6
	400	111,3
	404	86,5
	512	89,9
	524	85,9
	528	109,3
	720	80,6
	999	83,8
	0808 20 50	060
388		85,1
400		87,6
512		68,1
528		78,8
720		94,5
800		77,5
999		79,3

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EFT L 313 af 28.11.2003, s. 11). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 275/2004

af 17. februar 2004

**om indledning af en undersøgelse vedrørende den påståede omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 1796/1999 på importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, ved import af tovværk og kabler af stål afsendt fra Marokko, uanset om de er angivet med oprindelse i Marokko eller ej, og om at gøre denne import til genstand for registrering**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

D. BEGRUNDELSE

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 <sup>(2)</sup> (»grundforordningen«), særlig artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 3 og 5,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. ANMODNING

- (1) Kommissionen har modtaget en anmodning i henhold til artikel 13, stk. 3, i grundforordningen om at undersøge den påståede omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der er indført på importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina.
- (2) Anmodningen blev indgivet den 5. januar 2004 af forbindelsesudvalget for European Union Wire Rope Industries (EWRIS) på vegne af 19 EF-producenter.

## B. VARE

- (3) Den vare, som er genstand for den påståede omgåelse, er tovværk og kabler af stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, der almindeligvis angives under KN-kode ex 7312 10 82, ex 7312 10 84, ex 7312 10 86, ex 7312 10 88 og ex 7312 10 99 (»den pågældende vare«). Disse koder angives blot til orientering.
- (4) Den vare, som er omfattet af undersøgelsen, er tovværk og kabler af stål afsendt fra Marokko (»den undersøgte vare«), der almindeligvis angives under de samme KN-koder som den pågældende vare.

## C. GÆLDENDE FORANSTALTNINGER

- (5) De gældende foranstaltninger, der påstås omgået, er de antidumpingforanstaltninger, som indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 1796/1999 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1674/2003 <sup>(4)</sup>.

- (6) Anmodningen indeholder tilstrækkelige beviser for, at de gældende antidumpingforanstaltninger over for importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina omgås ved omladning af tovværk og kabler af stål via Marokko.

- (7) Der blev fremlagt følgende beviser:

Der er sket en betydelig ændring i handelsmønsteret for eksporten fra Folkerepublikken Kina og Marokko til Fællesskabet efter indførelsen af foranstaltningerne over for den pågældende vare, og denne ændring kan ikke i tilstrækkelig grad begrundes med andet end indførelsen af tolden.

Årsagen til det ændrede handelsmønster synes at være, at tovværk og kabler af stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina omlades via Marokko.

Anmodningen indeholder desuden tilstrækkelige beviser for, at de afhjælpende virkninger af antidumpingforanstaltningerne over for den pågældende vare undergraves i henseende til mængder og pris. En betydelig import af tovværk og kabler af stål fra Marokko synes at have erstattet importen af den pågældende vare. Desuden er der tilstrækkelige beviser for, at denne øgede import sker til priser, der ligger betydeligt under den ikke-skadevoldende pris, der blev fastsat ved den undersøgelse, som førte til de eksisterende foranstaltninger.

Endelig indeholder anmodningen tilstrækkelige beviser for, at tovværk og kabler af stål sælges til dumpingpriser set i forhold til den normale værdi, der tidligere er fastsat for den pågældende vare.

## E. PROCEDURE

- (8) I lyset af ovenstående har Kommissionen konkluderet, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettige indledningen af en undersøgelse i henhold til artikel 13 i grundforordningen og at gøre import af tovværk og kabler af stål, der afsendes fra Marokko, uanset om de er angivet med oprindelse i Marokko eller ej, til genstand for registrering i overensstemmelse med artikel 14, stk. 5, i grundforordningen.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 217 af 17.8.1999, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 238 af 25.9.2003, s. 1.

**a) Spørgeskemaer**

- (9) For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, vil Kommissionen sende spørgeskemaer til de eksportører/producenter og eksportør-/producentsammenslutninger i Marokko, de eksportører/producenter og eksportør-/producentsammenslutninger i Folkerepublikken Kina og de importører og importørsammenslutninger i Fællesskabet, som samarbejdede under den undersøgelse, der førte til de eksisterende foranstaltninger, eller som er nævnt i anmodningen, og til myndighederne i Folkerepublikken Kina og Marokko. Der kan også efter behov indhentes oplysninger fra EF-erhvervsgrenen.
- (10) Under alle omstændigheder bør alle interesserede parter straks kontakte Kommissionen og ikke senere end den frist, der er fastsat i artikel 3 i denne forordning, for at finde ud af, om de er anført i anmodningen, og i givet fald anmode om et spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i forordningens artikel 3, stk. 1, da fristen i artikel 3, stk. 2, gælder for alle interesserede parter.
- (11) Myndighederne i Folkerepublikken Kina og Marokko vil blive underrettet om indledningen af undersøgelsen og modtage en genpart af anmodningen.

**b) Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer**

- (12) Alle interesserede parter opfordres til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at fremlægge dokumentation herfor. Kommissionen kan endvidere høre interesserede parter, forudsat at de fremsætter skriftlig anmodning herom og godtgør, at der er særlige grunde til, at de bør høres.

**c) Fritagelse for registrering af import eller foranstaltninger**

- (13) Import af den undersøgte vare kan i overensstemmelse med artikel 13, stk. 4, i grundforordningen fritages for registrering eller foranstaltninger, hvis importen ikke udgør en omgåelse.
- (14) Den påståede omgåelse finder sted uden for Fællesskabet. Formålet med artikel 13 i grundforordningen er at imødegå omgåelse uden at ramme erhvervsdrivende, som kan bevise, at de ikke er involveret i sådan praksis, men den indeholder ikke nogen særlig bestemmelse om, hvordan man skal behandle producenter i de pågældende lande, som kan fastslå, at de ikke er involveret i omgåelse. De pågældende producenter bør derfor gives mulighed for at anmode om at blive fritaget for registrering af importen af deres eksporterede varer eller for de foranstaltninger, denne import er omfattet af.

- (15) Producenter, der ønsker at opnå fritagelse, skal derfor anmode herom og besvare spørgeskemaet inden for den anførte frist, for at det kan fastslås, at de ikke omgår antidumpingtolden som omhandlet i artikel 13, stk. 1, i grundforordningen. Importører kan stadig opnå fritagelse for registrering eller foranstaltninger, hvis deres import hidrører fra eksportører, der er indrømmet en sådan fritagelse, jf. artikel 13, stk. 4, i grundforordningen.

**F. REGISTRERING**

- (16) I henhold til artikel 14, stk. 5, i grundforordningen kan toldmyndighederne pålægges at registrere importen af den undersøgte vare for at sikre, at der kan opkræves antidumpingtold på et passende beløb med tilbagevirkende kraft fra datoen for registrering af tovværk og kabler af stål, der er afsendt fra Marokko, hvis undersøgelsen skulle vise, at der er sket en omgåelse.

**G. FRISTER**

- (17) Af hensyn til en forsvarlig forvaltning bør der fastsættes en frist, inden for hvilken:
- interesserede parter kan give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og indsende svar på spørgeskemaet eller andre oplysninger, der skal tages i betragtning i forbindelse med undersøgelsen
  - interesserede parter kan fremsætte skriftlig anmodning om at blive hørt af Kommissionen.
- (18) Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for den i artikel 3 i denne forordning nævnte frist.

**H. MANGLENDE SAMARBEJDSVILJE**

- (19) I tilfælde, hvor en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen.
- (20) Konstateres det, at en interesseret part har meddelt urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra disse oplysninger, og der kan i overensstemmelse med grundforordningens artikel 18 gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Hvis en interesseret part ikke udviser samarbejdsvilje eller kun samarbejder delvist, og hvis der gøres brug af de bedste foreliggende faktiske oplysninger, kan resultatet være mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde samarbejdet —



UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Der indledes en undersøgelse i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EF) nr. 384/96 for at fastslå, om importen til Fællesskabet af tovværk og kabler af stål afsendt fra Marokko og henhørende under KN-kode ex 7312 10 82, ex 7312 10 84, ex 7312 10 86, ex 7312 10 88 og ex 7312 10 99 (Taric-kode 7312 10 82 12, 7312 10 84 12, 7312 10 86 12, 7312 10 88 12, 7312 10 99 12), uanset om de er angivet med oprindelse i Marokko eller ej, omgår de foranstaltninger, der er indført ved Rådets forordning (EF) nr. 1796/1999 over for importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

#### Artikel 2

Toldmyndighederne pålægges at træffe passende foranstaltninger til at registrere den i denne forordnings artikel 1 omhandlede import, jf. artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96.

Registreringen ophører ni måneder efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Kommissionen kan ved forordning give toldmyndighederne instruks om at ophøre med registrering af import til Fællesskabet af varer, der fremstilles af producenter, som har anmodet om en fritagelse for registrering, og med hensyn til hvilke det er fastslået, at de ikke omgår antidumpingtolden.

#### Artikel 3

1. Der kan anmodes om spørgeskemaer hos Kommissionen inden for 15 dage fra offentliggørelsen af denne forordning i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. februar 2004.

2. Medmindre andet er angivet, skal interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og afgive besvarelser af spørgeskemaer eller alle andre oplysninger senest 40 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne forordning i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen.

3. Interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

4. Alle oplysninger vedrørende sagen, alle anmodninger om at blive hørt eller om at få tilsendt et spørgeskema samt anmodninger om bemyndigelse til certifikater for ikke-omgåelse skal være skriftlige (ikke i elektronisk format, medmindre andet er angivet) med angivelse af den interesserede parts navn, adresse, e-mail-adresse, telefon-, fax- og/eller telexnummer. Alle skriftlige redegørelser, herunder de oplysninger, der anmodes om i denne forordning, besvarelser af spørgeskemaet og korrespondance, som de interesserede parter videregiver som fortroligt materiale, skal forsynes med påtegningen »Fortroligt«<sup>(1)</sup>, ledsages af et ikke-fortroligt sammendrag, som skal forsynes med påtegningen »Kan konsulteres af interesserede parter«, i overensstemmelse med artikel 19, stk. 2, i grundforordningen og sendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Handel  
Direktorat B  
J-79 5/16  
B-1049 Bruxelles  
Fax (32-2) 295 65 05  
Telex COMEU B 21877

#### Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> Dette betyder, at dokumentet kun er til internt brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i forordning (EF) nr. 384/96 og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 276/2004

af 17. februar 2004

## om salg ved periodisk licitation af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, særlig artikel 28, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Anvendelsen af interventionsforanstaltninger for oksekød har ført til ophobning af lagre i flere medlemsstater. For at undgå en for langvarig oplagring bør en del af lagrene udbydes til salg ved periodisk licitation.
- (2) Salget bør underlægges bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79 af 4. oktober 1979 om gennemførelsesbestemmelser for afsætning af oksekød, som interventionsorganerne har opkøbt, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 216/69<sup>(2)</sup>, særlig afsnit II og III.
- (3) Under hensyn til hyppigheden og arten af licitationer i henhold til denne forordning er det nødvendigt at fravige bestemmelserne i artikel 6 og 7 i forordning (EØF) nr. 2173/79 for så vidt angår oplysninger og frister i licitationsbekendtgørelsen.
- (4) For at sikre en korrekt og ensartet licitation bør der træffes foranstaltninger ud over dem, der er fastsat i artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (5) Der bør fastsættes undtagelser fra artikel 8, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2173/79 i betragtning af de administrative vanskeligheder, som dette litra volder de pågældende medlemsstater.
- (6) For at sikre, at licitationerne gennemføres korrekt, bør der fastsættes et større sikkerhedsbeløb end det, som er fastsat i artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (7) Erfaringerne fra afsætning af ikke-udbenet interventionsoksekød viser, at kvalitetskontrollen af produkterne inden levering til køberne bør skærpes for at sikre, at produkterne opfylder bestemmelserne i bilag III til

Kommissionens forordning (EF) nr. 562/2000 af 15. marts 2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 for så vidt angår opkøb af oksekød<sup>(3)</sup>.

- (8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Følgende omtrentlige mængder interventionsoksekød udbydes til salg:

- 1,6 t ikke-udbenede bagfjerdinge fra det franske interventionsorgan
- 4,5 t ikke-udbenede bagfjerdinge fra det italienske interventionsorgan
- 5 tons ikke-udbenede forfjerdinge fra det franske interventionsorgan
- 8,2 tons ikke-udbenede forfjerdinge fra det italienske interventionsorgan
- 17,9 t udbenet oksekød fra det franske interventionsorgan.

Der er anført præcise oplysninger om mængder i bilag I.

2. Medmindre andet er fastsat i denne forordning, finder salget sted efter forordning (EØF) nr. 2173/79, særlig afsnit II og III.

*Artikel 2*

1. Der afholdes licitationer

- a) den 23. februar 2004
- b) den 8. marts 2004
- c) den 22. marts 2004
- d) den 13. april 2004

indtil de til salg udbudte mængder er afsat.

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 251 af 5.10.1979, s. 12. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95 (EFT L 248 af 14.10.1995, s. 39).

<sup>(3)</sup> EFT L 68 af 16.3.2000, s. 22. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1564/2001 (EFT L 208 af 1.8.2001, s. 14).

2. Uanset artikel 6 og 7 i forordning (EØF) nr. 2173/79 er bestemmelserne i nærværende forordning at betragte som den generelle licitationsbekendtgørelse.

De pågældende interventionsorganer udarbejder for hver licitation en licitationsbekendtgørelse med oplysning om bl.a.:

- de mængder oksekød, der udbydes til salg, og
- fristen og stedet for indgivelse af bud.

3. Oplysninger om mængder og de steder, hvor produkterne er oplagret, kan indhentes ved henvendelse på de adresser, der er angivet i bilag II til denne forordning. Interventionsorganerne opslår desuden de i stk. 2 omhandlede bekendtgørelser på deres adresse og kan foretage yderligere offentliggørelser.

4. De pågældende interventionsorganer sælger fortrinsvis det kød, der har været oplagret længst. I undtagelsestilfælde kan medlemsstaterne dog, efter forudgående at have underrettet Kommissionen herom, fravige denne forpligtelse.

5. Ved hver af de nævnte licitationer tages kun de bud i betragtning, der er de pågældende interventionsorganer i hænde senest kl. 12 den dag, der er sidste frist for indgivelse af bud.

6. Uanset artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 skal et bud indgives til det pågældende interventionsorgan i en lukket kuvert, på hvilken der anføres en henvisning til nærværende forordning samt datoen for den pågældende licitation. Interventionsorganet må ikke åbne kuverten før udløbet af den i stk. 5 omhandlede indgivelsesfrist.

7. Uanset artikel 8, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2173/79 skal buddene ikke indeholde angivelse af det eller de kølelagre, hvor produkterne er oplagret.

8. Uanset artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 fastsættes sikkerheden til 12 EUR/100 kg.

#### Artikel 3

1. For hver licitation meddeler medlemsstaterne senest dagen efter indgivelsesfristens udløb Kommissionen de relevante oplysninger om de modtagne bud.

2. Efter gennemgangen af de modtagne bud fastsættes der en minimumssalgsspris, eller det besluttet, at der ikke gives tilslag.

#### Artikel 4

Hver bydende underrettes pr. telefax af interventionsorganet som omhandlet i artikel 11 i forordning (EØF) nr. 2173/79.

#### Artikel 5

1. Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at ikke-udbenet interventionsoksekød udleveres til køberne i en tilstand, der fuldt ud opfylder bestemmelserne i bilag III til forordning (EF) nr. 562/2000, særlig punkt 2, litra a), sjette led, i bilaget.

2. Udgifterne til de i stk. 1 omhandlede foranstaltninger afholdes af medlemsstaterne og må navnlig ikke pålægges køberen eller en anden tredjepart.

3. Medlemsstaterne underretter Kommissionen (\*) om alle tilfælde, hvor det godtgøres, at ikke-udbenede interventionsforfjerdinger ikke opfylder bestemmelserne i bilag III, jf. stk. 1, med angivelse af forfjerdningens kvalitet og vægt og det slagteri, hvor forfjerdningen blev produceret.

#### Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. februar 2004.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

(\*) Generaldirektoratet for Landbrug, D2: fax (32-2) 295 36 13.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —  
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos <sup>(1)</sup>	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter <sup>(1)</sup>	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse <sup>(1)</sup>	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα <sup>(1)</sup>	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products <sup>(1)</sup>	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits <sup>(1)</sup>	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti <sup>(1)</sup>	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten <sup>(1)</sup>	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-Membro	Produtos <sup>(1)</sup>	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet <sup>(1)</sup>	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter <sup>(1)</sup>	Ungefärlig kvantitet (ton)

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in Beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

FRANCE	— Quartiers arrière	1,579 <sup>(2)</sup>
	— Quartiers avant	5,000 <sup>(2)</sup>
ITALIA	— Quarti posteriori	4,5 <sup>(2)</sup>
	— Quarti anteriori	8,2 <sup>(2)</sup>

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	0,527 <sup>(2)</sup>
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	0,759 <sup>(2)</sup>
	— Tranche d'intervention (INT 13)	0,225 <sup>(2)</sup>
	— Semelle d'intervention (INT 14)	1,023 <sup>(2)</sup>
	— Rumsteck d'intervention (INT 16)	12,664 <sup>(2)</sup>
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	1,547 <sup>(2)</sup>
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	0,575 <sup>(2)</sup>
	— Jarret avant d'intervention (INT 21)	0,476 <sup>(2)</sup>
	— Épaule d'intervention (INT 22)	0,016 <sup>(2)</sup>
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	0,035 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Véanse los anexos III y V del Reglamento (CE) n° 562/2000.

<sup>(2)</sup> Se bilag III og V til forordning (EF) nr. 562/2000.

<sup>(3)</sup> Vgl. Anhänge III und V der Verordnung (EG) Nr. 562/2000.

<sup>(4)</sup> Βλέπε παραρτήματα III και V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000.

<sup>(5)</sup> See Annexes III and V to Regulation (EC) No 562/2000.

<sup>(6)</sup> Voir annexes III et V du règlement (CE) n° 562/2000.

<sup>(7)</sup> Cfr. allegati III e V del regolamento (CE) n. 562/2000.

<sup>(8)</sup> Zie de bijlagen III en V van Verordening (EG) nr. 562/2000.

<sup>(9)</sup> Ver anexos III e V do Regulamento (CE) n.º 562/2000.

<sup>(10)</sup> Katso asetuksen (EY) N:o 562/2000 liitteet III ja V.

<sup>(11)</sup> Se bilagorna III och V i förordning (EG) nr 562/2000.

<sup>(12)</sup> Para ser vendido en un lote — Sælges samlet som én mængde — Zu verkaufen in einer Menge — Προς πώληση σαν μία παρτίδα — To be sold as one lot — À vendre dans un lot — Da vendersi in un unico lotto — Te verkopen als één partij — Para ser vendido em um lote — Myytävä yhtenä eränä — Säljs tillsammans som en enhet.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρέμβασης — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

FRANCE

OFIVAL

80, avenue des Terroirs de France  
F-75607 Paris Cedex 12  
tlf. (33-1) 44 68 50 00  
telex 215330  
fax (33-1) 44 68 52 33

ITALIA

AGEA (Agenzia Erogazioni in Agricoltura)  
Via Palestro 81  
I-00185 Roma  
tlf. (39) 06 49 49 91  
telex 61 30 03  
fax (39) 06 445 39 40/06 444 19 58

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 277/2004**  
**af 17. februar 2004**  
**om tilladelse uden tidsbegrænsning til et tilsætningsstof til foderstoffer**  
**(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
 under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1756/2002 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 3 og artikel 9d, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I direktiv 70/524/EØF er det fastsat, at der ikke må markedsføres tilsætningsstoffer, medmindre der er givet en EF-tilladelse.
- (2) Betingelserne for, at der kan gives en EF-tilladelse til et tilsætningsstof til foderstoffer, er fastsat i artikel 3a i direktiv 70/524/EØF.
- (3) Anvendelse af enzymet 3-fytase produceret af *Aspergillus niger* (CBS 114.94) er i forvejen tilladt uden tidsbegrænsning ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1353/2000 <sup>(3)</sup> for så vidt angår dyrekategorierne smågrise, slagtesvin, søer, slagtekyllinger og æglæggende høner.
- (4) Tilsætningsstoffet blev midlertidigt tilladt til slagtekalkuner ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2316/98 <sup>(4)</sup>.
- (5) Producenten forelagde i juni 2003 nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tilladelse af tilsætningsstoffet uden tidsbegrænsning for så vidt angår slagtekalkuner.
- (6) Vurderingen af ansøgningen om tilladelse til anvendelse af det pågældende tilsætningsstof til slagtekalkuner viser, at alle betingelser for tilladelse uden tidsbegrænsning i direktiv 70/524/EØF er opfyldt.

(7) Det bør derfor uden tidsbegrænsning tillades at anvende tilsætningsstoffet til kalkuner.

(8) Vurderingen af ansøgningen viser, at der bør kræves bestemte procedurer for at beskytte arbejdstagere mod at blive udsat for det tilsætningsstof, der er anført i bilaget. En sådan beskyttelse skulle dog være sikret ved anvendelse af Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet <sup>(5)</sup>, ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 <sup>(6)</sup>.

(9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det præparat, der tilhører gruppen »enzymmer«, og som er opregnet i bilaget, tillades anvendt som tilsætningsstof til foderstoffer på de i bilaget fastsatte betingelser.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. februar 2004.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 265 af 3.10.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 155 af 28.6.2000, s. 15.

<sup>(4)</sup> EFT L 289 af 28.10.1998, s. 4.

<sup>(5)</sup> EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1.

<sup>(6)</sup> EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1.

BILAG

Nr. (eller EF-nr.)	Tilsætningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums- alder	Minimums- indhold	Maksimums- indhold	Andre bestemmelser	Tilladelsens varighed
					Antal enheder aktivt stof/kg fuldfoder			
<b>»Enzymer</b>								
E 1600	3-fytase EC 3.1.3.8 [Natuphos FTU-8]	Præparat af 3-fytase produceret af Aspergillus niger (CBS 114.94) med en aktivitet på mindst: Fast: 5 000 FTU <sup>(1)</sup> /g Flydende: 5 000 FTU/ml	Slagtekalkuner	—	250 FTU	—	1. I brugsvejledningen for tilsætnings- stoffet og forblendingen angives oplag- ringstemperatur, holdbarhed og pellete- ringsstabilitet 2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder: 500 FTU 3. Til brug i foderblandinger med indhold af fytinbundet fosfat på over 0,23 %	Uden tidsbegræns- ning

<sup>(1)</sup> 1 FTU er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol uorganisk fosfat pr. minut fra natriumfytat ved pH 5,5 og 37 °C.»

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 278/2004**  
**af 17. februar 2004**  
**om foreløbig tilladelse til en ny anvendelse af et allerede tilladt tilsætningsstof til foderstoffer**  
**(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1756/2002 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 3 og artikel 9e, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I direktiv 70/524/EØF er det fastsat, at der ikke må markedsføres tilsætningsstoffer, medmindre der er givet en EF-tilladelse.
- (2) For så vidt angår tilsætningsstoffer, der er omhandlet i bilag C, del II, i direktiv 70/524/EØF, som omfatter enzymer, kan der gives foreløbig tilladelse til nye anvendelser af et allerede tilladt tilsætningsstof, såfremt betingelserne i direktivet er opfyldt, og det ud fra de foreliggende resultater med rette kan formodes, at stoffet har én af de virkninger, der er omhandlet i direktivets artikel 2, litra a), når det anvendes i forbindelse med foder. Gyldighedsperioden for den foreløbige tilladelse kan ikke være over fire år for tilsætningsstoffer, der er omhandlet i direktivets bilag C, del II.
- (3) Anvendelsen af enzympræparatet af endo-1,4-beta-xylo-nase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2105) og subtilisin produceret af *Bacillus subtilis* (ATCC 2107), der er beskrevet i bilaget, blev første gang midlertidigt tilladt til slagtekyllinger og kalkuner ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1636/1999 <sup>(3)</sup>.
- (4) Producenten har forelagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om at udvide tilladelsen af tilsætningsstoffet til også at omfatte æglæggende høner.
- (5) Vurderingen af ansøgningen om tilladelse til den nye anvendelse af det pågældende tilsætningsstof viser, at alle betingelser for foreløbig tilladelse i direktiv 70/524/EØF er opfyldt.

- (6) Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet (Ekspertpanelet for Tilsætningsstoffer og Produkter eller Stoffer, der Anvendes i Foder) har afgivet positiv udtalelse om tilsætningsstoffets sikkerhed for så vidt angår æglæggende høner på de betingelser, der er fastsat i bilaget.
- (7) Anvendelse til æglæggende høner af det pågældende tilsætningsstof bør derfor tillades foreløbigt for en periode på fire år.
- (8) Vurderingen af ansøgningen viser, at der bør kræves bestemte procedurer for at beskytte arbejdstagere mod at blive udsat for det tilsætningsstof, der er anført i bilaget. En sådan beskyttelse skulle dog være sikret ved anvendelse af Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet <sup>(4)</sup>, ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 <sup>(5)</sup>.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det præparat, der tilhører gruppen »enzymer«, og som er opregnet i bilaget, tillades midlertidigt anvendt som tilsætningsstof til foderstoffer på de i nævnte bilag fastsatte betingelser.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 265 af 3.10.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 194 af 27.7.1999, s. 17.

<sup>(4)</sup> EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. februar 2004.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

---

BILAG

Nr. (eller EF-nr.)	Tilsætningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller kategori	Maksimums- alder	Minimumsindhold	Maksimums- indhold	Andre bestemmelser	Tilladelsens varighed
					Antal enheder aktivt stof/kg fuldfoder			
<b>»Enzymer</b>								
37	Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8 Subtilisin EC 3.4.21.62 [Avizyme 1300]	Præparat af endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105) og subtilisin produceret af <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107), med en aktivitet på mindst: — Endo-1,4-beta-xylanase: 2 500 U <sup>(1)</sup> /g — Subtilisin: 800 U <sup>(2)</sup> /g	Æglæggende høner	—	endo-1,4-beta-xylanase: 1 875 U  subtilisin: 600 U	—  —	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelletteringsstabilitet.  2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder: — endo-1,4-beta-xylanase: 1 875 U — subtilisin: 600 U  3. Anvendes i foderblandinger, fx med indhold af hvede på over 65 %	18.2.2008

<sup>(1)</sup> 1 U er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol reducerende sukker (xyloseækvivalenter) fra havreavne-xylan pr. minut ved pH 5,3 og 50 °C.

<sup>(2)</sup> 1 U er den mængde enzym, der frigiver 1 mikrogram phenolforbindelser (tyrosinækvivalenter) fra et kaseinsubstrat pr. minut ved pH 7,5 og 40 °C.\*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 279/2004**  
**af 17. februar 2004**  
**om omfordeling af importrettigheder i henhold til forordning (EF) nr. 977/2003 for ungtyre til opfedning**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 977/2003 af 6. juni 2003 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for indførsel af ungtyre til opfedning (1. juli 2003 til 30. juni 2004) <sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

I artikel 1 i forordning (EF) nr. 977/2003 blev der for perioden 1. juli 2003 til 30. juni 2004 åbnet et toldkontingent på 169 000 ungtyre til opfedning på højst 300 kg. I henhold til

artikel 9 i denne forordning foretages der en omfordeling af de mængder, som der ikke er ansøgt om importlicens for pr. 6. februar 2004 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De mængder, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 977/2003, beløber sig til 11 565 dyr.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. februar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. februar 2004.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug*

<sup>(1)</sup> EUT L 141 af 7.6.2003, s. 5.

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2004/12/EF**  
**af 11. februar 2004**  
**om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, på grundlag af Forligsudvalgets fælles udkast af 17. december 2003, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til direktiv 94/62/EF <sup>(4)</sup> skal Rådet senest seks måneder inden afslutningen af femårsperioden efter den fastsatte dato for direktivets gennemførelse i national ret opstille de konkrete mål for den efterfølgende femårsperiode.
- (2) Definitionen på »emballage« i direktiv 94/62/EF bør i højere grad tydeliggøres, ved at der tilføjes visse kriterier og et bilag med illustrerende eksempler. For at nå de ambitiøse genanvendelsesmål er det nødvendigt at fremme udvikling af innovative, miljørigtige og levedygtige genanvendelsesprocesser. Der bør foretages en vurdering af de forskellige genanvendelsesmetoder med henblik på udarbejdelse af definitioner for disse metoder.
- (3) Materialespecifikke genanvendelsesmål bør tage hensyn til livscyklusvurderinger og samfundsøkonomiske vurderinger, som har vist tydelige forskelle både i omkostninger og fordele ved genanvendelse af de forskellige emballagematerialer. Dette bør gøre det indre marked for genanvendelse af disse materialer mere sammenhængende.
- (4) Nyttiggørelse og genanvendelse af emballageaffald skal øges yderligere for at mindske miljøbelastningen fra emballageaffald.

(5) Nogle medlemsstater, der på grund af deres særlige situation havde fået tilladelse til at forlænge fristen for opnåelse af nyttiggørelses- og genanvendelsesmålene i direktiv 94/62/EF, bør gives en yderligere, men begrænset udsættelse.

(6) Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen er enige om behovet for midlertidige undtagelser for de tiltrædende stater hvad angår visse målsætninger i dette direktiv. Der bør træffes afgørelse herom på grundlag af anmodninger fra de tiltrædende stater om undtagelser frem til som udgangspunkt senest 2012 for Cypern, Estland, Litauen, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn; 2013 for Malta; 2014 for Polen og 2015 for Letland.

(7) Enighed vil blive formaliseret efter den relevante lovgivningsmæssige procedure før udløbet af fristen for gennemførelsen af dette direktiv.

(8) Håndteringen af emballage og emballageaffald gør det nødvendigt, at der i medlemsstaterne indføres retur-, indsamlings- og nyttiggørelsesordninger. Sådanne ordninger skal være åbne for deltagelse af alle interesse-rede kredse og skal være udformet på en sådan måde, at der i overensstemmelse med traktaten undgås forskelsbehandling af importerede produkter samt handelshindringer og konkurrenceforvridninger, og således at der sikres den størst mulige returnering af emballage og emballageaffald. Forskelsbehandling af materialer på grundlag af deres vægt bør undgås. Alle aktørerne i emballagekæden bør tage deres del af ansvaret for at sikre, at de miljømæssige indvirkninger af emballage og emballageaffald i hele livscyklussen begrænses mest muligt.

(9) Der er behov for information på fællesskabsplan og på årsbasis om mængden af emballage og emballageaffald, herunder affald, der eksporteres med henblik på genanvendelse og nyttiggørelse uden for Fællesskabet, for at gøre det muligt at kontrollere, at dette direktivs mål gennemføres. Dette kræver en harmoniseret indberetningsteknik samt klare retningslinjer for dataleverandørerne.

(10) Kommissionen bør undersøge og aflægge rapport om dette direktivs gennemførelse og dets indvirkninger, både på miljøet og det indre marked. Denne rapport bør desuden behandle følgende spørgsmål: væsentlige krav, affaldsforebyggende foranstaltninger, en eventuel emballageindikator, affaldsforebyggelsesplaner, genbrug, producentansvar og tungmetaller, og skal om nødvendigt ledsages af forslag til revision.

<sup>(1)</sup> EFT C 103 E af 30.4.2002, s. 17.

<sup>(2)</sup> EFT C 221 af 17.9.2002, s. 31.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 3.9.2002 (EUT C 272 E af 13.11.2003, s. 287), Rådets fælles holdning af 6.3.2003 (EUT C 107 E af 6.5.2003, s. 17) og Europa-Parlamentets holdning af 2.7.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT). Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 29.1.2004 og Rådets afgørelse af 26.1.2004.

<sup>(4)</sup> EFT L 365 af 31.12.1994, s. 10. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

- (11) Medlemsstaterne bør fremme relevant forbrugerinformation og oplysningskampagner samt fremme andre forebyggelsesinstrumenter.
- (12) Genanvendelse kan, ud over at opfylde direktivets miljømål og dets mål med relevans for det indre marked, også skabe ekstra arbejdspladser, som der er blevet færre af i samfundet generelt, og hermed bidrage til at undgå social udstødelse.
- (13) Målene for dette direktiv, nemlig at harmonisere de nationale mål for genanvendelse af emballageaffald, under hensyn til de specifikke omstændigheder i de enkelte medlemsstater, og at tydeliggøre definitionerne, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går direktivet ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (14) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>(1)</sup>.
- (15) Direktiv 94/62/EF bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

#### Artikel 1

I direktiv 94/62/EF foretages følgende ændringer:

1) I artikel 3, nr. 1), tilføjes følgende:

»Definitionen på »emballage« baseres yderligere på nedenstående kriterier. Eksemplerne i bilag I illustrerer anvendelsen af disse kriterier.

- i) Artikler betragtes som emballage, hvis de lever op til ovennævnte definition uden hensyntagen til andre funktioner, som emballagen også måtte have, medmindre artiklen udgør en integrerende del af et varigt produkt, som er nødvendig for at indeholde, støtte eller bevare dette produkt i hele dets levetid, og alle elementer er bestemt til anvendelse, forbrug eller bortskaffelse sammen.
- ii) Artikler, der er udformet og beregnet til at blive påfyldt på salgsstedet, og engangsartikler, der sælges påfyldt, eller som er udformet og beregnet på at blive påfyldt på salgsstedet, betragtes som emballage, forudsat at de opfylder en emballagefunktion.
- iii) Emballagekomponenter og hjælpeelementer, der er integreret i emballagen, betragtes som en del af den emballage, de er integreret i. Hjælpeelementer, der er

vedhængt produktet direkte eller på anden måde anbragt på produktet, og som opfylder en emballagefunktion, betragtes som emballage, medmindre de udgør en integrerende del af dette produkt, og alle elementer er bestemt til forbrug eller bortskaffelse sammen.

Kommissionen behandler efter behov og reviderer, om nødvendigt, efter proceduren i artikel 21, de illustrative eksempler med henblik på definition af emballage, som omhandlet i bilag I. Behandlingen af følgende artikler prioriteres: CD- og video-omslag, urtepotter, rør og ruller, hvorom fleksibelt materiale er spolet, release paper til selvklæbende etiketter og indpakkings- og gavepapir.«

2) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

#### Forebyggelse

1. Ud over de forebyggende foranstaltninger mod produktion af emballageaffald, som iværksættes i henhold til artikel 9, sørger medlemsstaterne for, at der gennemføres andre forebyggende foranstaltninger.

Sådanne foranstaltninger kan bestå i nationale programmer, projekter med henblik på at give producenterne ansvar for at mindske emballagens miljøindvirkning eller tilsvarende aktioner, der eventuelt vedtages i samråd med virksomheder, med sigte på at samle og drage nytte af de mange forskellige initiativer til forebyggelse i medlemsstaterne. Foranstaltningerne skal respektere formålet med dette direktiv, jf. artikel 1, stk. 1.

2. Kommissionen bidrager til at fremme forebyggelse ved at tilskynde til udarbejdelse af egnede europæiske standarder i overensstemmelse med artikel 10. Målet med disse standarder er at begrænse emballagens miljøindvirkninger mest muligt i overensstemmelse med artikel 9 og 10.

3. Kommissionen forelægger i givet fald forslag til foranstaltninger, der skal styrke og supplere gennemførelsen af de væsentligste krav og sikre, at ny emballage kun kommer på markedet, hvis producenten har truffet enhver nødvendig foranstaltning med henblik på at reducere miljøindvirkningerne mest muligt, uden at det berører emballagens væsentlige funktioner.«

3) Artikel 6 affattes således:

»Artikel 6

#### Nyttiggørelse og genanvendelse

1. For at efterkomme dette direktivs målsætninger træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger til at nå følgende mål på hele deres område:

- a) senest den 30. juni 2001 skal mindst 50 vægtprocent og højst 65 vægtprocent af emballageaffaldet nyttiggøres eller forbrændes i affaldsforbrændingsanlæg med energiuudnyttelse

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- b) senest den 31. december 2008 skal mindst 60 vægtprocent af emballageaffaldet nyttiggøres eller forbrændes i affaldsforbrændingsanlæg med energiudnyttelse
- c) senest den 30. juni 2001 skal mindst 25 vægtprocent og højst 45 vægtprocent af samtlige de emballagematerialer, der indgår i emballageaffaldet, genanvendes med mindst 15 vægtprocent for hvert emballagemateriale
- d) senest den 31. december 2008 skal mindst 55 vægtprocent og højst 80 vægtprocent af emballageaffaldet genanvendes
- e) senest den 31. december 2008 skal følgende minimumsgegningsmål for materialer, der indgår i emballageaffaldet, nås:
- i) 60 vægtprocent for glas
  - ii) 60 vægtprocent for papir og pap
  - iii) 50 vægtprocent for metal
  - iv) 22,5 vægtprocent for plast, heri medregnes kun materiale, der genanvendes som plast
  - v) 15 vægtprocent for træ.

2. Eksport af emballageaffald til tredjelande i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 (\*), Rådets forordning (EF) nr. 1420/1999 (\*\*) og Kommissionens forordning (EF) nr. 1547/1999 (\*\*\*) regnes kun med i forbindelse med opfyldelsen af forpligtelser og mål i stk. 1, hvis der er solide beviser for, at nyttiggørelsen og/eller genanvendelsen har fundet sted på vilkår, der i det store og hele svarer til dem, der fremgår af fællesskabslovgivningen på dette område.

3. Medlemsstaterne fremmer, hvor det er hensigtsmæssigt, energiudnyttelse, når dette af miljømæssige og samfundsøkonomiske grunde er at foretrække frem for materialegenanvendelse. Dette kunne gøres ved hjælp af en tilstrækkelig margen mellem de nationale mål for genanvendelse og nyttiggørelse.

4. Medlemsstaterne tilskynder industrien til ved fremstilling af emballage og andre produkter at bruge materialer, der stammer fra genanvendt emballageaffald, hvis dette er hensigtsmæssigt; det kan ske ved at

- a) forbedre markedsforholdene for sådanne materialer
- b) revidere eksisterende bestemmelser, der hindrer sådanne materials anvendelse.

5. Senest den 31. december 2007 opstiller Europa-Parlamentet og Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen mål for den tredje femårsperiode 2009-2014 på grundlag af de praktiske erfaringer, medlemssta-

terne har gjort ved gennemførelsen af de i stk. 1 fastsatte mål, og resultaterne af forskning og vurderingsteknikker, såsom livscyklusvurdering og samfundsøkonomiske vurderinger.

Denne proces gentages hvert femte år.

6. De foranstaltninger og mål, der er nævnt i stk. 1, offentliggøres af medlemsstaterne og gøres til genstand for en oplysningskampagne, der er rettet mod såvel offentligheden som de økonomiske aktører.

7. Grækenland, Irland og Portugal kan på grund af deres specifikke situation, dvs. henholdsvis et stort antal småøer, forekomsten af landdistrikter og bjergområder og det nuværende lave emballageforbrug, beslutte

- a) senest den 30. juni 2001 at nå lavere mål end dem, der fastsat i stk. 1, litra a) og c), men de skal nå op på mindst 25 % nyttiggørelse eller forbrænding i affaldsforbrændingsanlæg med energiudnyttelse
- b) samtidig at forlænge fristen for at nå målene i stk. 1, litra a) og c), dog højst indtil den 31. december 2005
- c) at forlænge fristen for at nå målene i stk. 1, litra b), d) og e), indtil et tidspunkt, de finder hensigtsmæssigt, dog senest indtil den 31. december 2011.

8. Kommissionen forelægger snarest muligt og senest den 30. juni 2005 en rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om dette direktivs gennemførelse og indvirkning på miljøet og om det indre markeds funktion. Rapporten skal tage hensyn til de særlige forhold i hver enkelt medlemsstat. Den skal omhandle følgende

- a) en vurdering af effektiviteten, gennemførelsen og håndhævelsen af de væsentlige krav
- b) yderligere forebyggelsesforanstaltninger med henblik på at begrænse emballagens miljøindvirkning mest muligt, uden at dens væsentlige funktioner berøres
- c) eventuel udvikling af en emballagemiljøindikator for at forenkle og effektivisere forebyggelsen af emballageaffald
- d) planer for forebyggelse af emballageaffald
- e) fremme af genbrug og navnlig sammenligning af omkostninger og fordele ved henholdsvis genbrug og genanvendelse
- f) producentansvar, herunder de finansielle aspekter
- g) bestræbelser på yderligere at nedsætte og, hvis det er hensigtsmæssigt, i sidste instans udfase tungmetaller og andre farlige stoffer i emballage inden 2010.

Rapporten ledsages, i givet fald, af forslag om revision af de relevante bestemmelser i dette direktiv, medmindre sådanne forslag er blevet forelagt på det tidspunkt.

9. Rapporten skal omhandle emnerne i stk. 8 såvel som andre relevante emner i forbindelse med de forskellige elementer i det sjette miljøhandlingsprogram, særlig den tematiske strategi for genanvendelse og den tematiske strategi for bæredygtig udnyttelse af ressourcer.

Kommissionen og medlemsstaterne fremmer efter behov undersøgelser og pilotprojekter i forbindelse med stk. 8, litra b), c), d), e) og f) samt andre forebyggelsesinstrumenter.

10. Medlemsstater, der allerede har vedtaget eller planlægger at vedtage programmer, der går videre end maksimumsmålene i stk. 1, og som har tilstrækkelig kapacitet til genanvendelse og nyttiggørelse, kan forfølge disse mål med henblik på at nå et højt miljøbeskyttelsesniveau, såfremt de pågældende foranstaltninger hverken giver anledning til forvriddinger på det indre marked eller er til hinder for, at andre medlemsstater efterlever dette direktiv. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om sådanne foranstaltninger. Kommissionen bekræfter disse foranstaltninger efter sammen med medlemsstaterne at have forvirket sig om, at de er forenelige med ovenstående betragtninger, og at de ikke udgør et vilkårligt middel til diskrimination eller en skjult handelshindring mellem medlemsstaterne.

(\*) EFT L 30 af 6.2.1993, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2557/2001 (EFT L 349 af 31.12.2001, s. 1).

(\*\*) EFT L 166 af 1.7.1999, s. 6. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2118/2003 (EUT L 318 af 3.12.2003, s. 5).

(\*\*\*) EFT L 185 af 17.7.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2118/2003.«

4) Artikel 8, stk. 2, affattes således:

»2. For at fremme indsamling, genbrug og nyttiggørelse, herunder genanvendelse, angives det på emballagen med henblik på identifikation og klassificering i den berørte industri, hvad emballagematerialet/-materialerne består af, på grundlag af Kommissionens beslutning 97/129/EF (\*).

(\*) EFT L 50 af 20.2.1997, s. 28.«

5) I artikel 13 tilføjes følgende afsnit:

»Medlemsstaterne fremmer desuden informations- og bevidstgørelseskampagner for forbrugerne.«

6) Artikel 19 affattes således:

»Artikel 19

### Tilpasning til den videnskabelige og tekniske udvikling

De ændringer, der er nødvendige for at tilpasse identifikationssystemet (jf. artikel 8, stk. 2, og artikel 10, andet afsnit, sidste led) og skemaerne i relation til databaserne (jf. artikel

12, stk. 3, og bilag III) samt de illustrative eksempler på definitionen af emballage (jf. bilag I) til den videnskabelige og tekniske udvikling, vedtages efter proceduren i artikel 21, stk. 2.«

7) Artikel 20, stk. 1, affattes således:

»1. Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 21, hvilke tekniske foranstaltninger der er nødvendige for at løse eventuelle vanskeligheder i forbindelse med anvendelsen af dette direktivs bestemmelser på navnlig inerte emballagematerialer, der findes i meget små mængder (dvs. ca. 0,1 vægtprocent) på fællesskabsmarkedet, primæremballager til medicinske anordninger og lægemidler, små emballager og luksusemballager.«

8) Artikel 21 affattes således:

»Artikel 21

### Udvalgsprocedure

1. Kommissionen består af et udvalg.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF (\*), jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

(\*) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.«

9) I artikel 22 indsættes følgende stykke:

»3a. Forudsat at de i artikel 6 fastsatte mål nås, kan medlemsstaterne gennemføre artikel 7 ved aftaler mellem de kompetente myndigheder og de berørte økonomiske sektorer.

Sådanne aftaler skal opfylde følgende krav:

a) aftalerne skal kunne håndhæves

b) aftalerne skal indeholde mål og de tilsvarende frister

c) aftalerne skal offentliggøres i medlemsstaternes statistiske eller et officielt dokument, der er lige så tilgængeligt for offentligheden, og fremsendes til Kommissionen

d) der skal regelmæssigt føres tilsyn med, hvilke resultater der opnås, og de skal rapporteres til de kompetente myndigheder og Kommissionen og gøres offentligt tilgængelige på betingelser, der fastsættes i aftalerne

e) de kompetente myndigheder skal sikre, at det undersøges, hvilke fremskridt der gøres i henhold til aftalerne

f) ved manglende overholdelse af en aftale gennemfører medlemsstaterne de relevante bestemmelser i dette direktiv ved love eller administrative bestemmelser.»

10) Bilag I erstattes af bilaget til dette direktiv.

#### *Artikel 2*

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 18. august 2005. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

#### *Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

#### *Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Strasbourg, den 11. februar 2004.

*På Europa-Parlamentets vegne*

P. COX

*Formand*

*På Rådets vegne*

M. McDOWELL

*Formand*



## BILAG

## »BILAG I

## ILLUSTRATIVE EKSEMPLER PÅ KRITERIER I ARTIKEL 3, Nr. 1)

**Illustrative eksempler på kriterium i)***Emballage*

Konfektæsker

Cellofan omkring et cd-omslag

*Ikke emballage*

Urtepotter, der er beregnet til at rumme en plante i hele dennes liv

Værktøjskasser

Teposer

Voksskorper (f.eks. omkring ost)

Pølseskind

**Illustrative eksempler på kriterium ii)***Emballage, hvis den er udformet og beregnet til at blive påfyldt på salgsstedet*

Papir- eller plastbæreposer

Engangstallerkener og -kopper

Plastfolie

Madpakkeposer

Aluminiumsfolie

*Ikke emballage*

Rørepind

Engangsbestik

**Illustrative eksempler på kriterium iii)***Emballage*

Etiketter, der er vedhængt produktet direkte eller på anden måde anbragt på produktet

*Del af emballage*

Mascarabørste, som er en del af beholderens lukkemekanisme

Selvklæbende etiketter anbragt på en anden emballageartikel

Hæfteklammer

Plastbanderoler

Doseringsanordning, som er en del af lukkemekanismen på en beholder til vaske- og rengøringsmidler.«

---

**ERKLÆRING FRA RÅDET, KOMMISSIONEN OG EUROPA-PARLAMENTET**

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen, som noterer sig De Europæiske Fællesskabers Domstols fortolkning af definitionen af nyttiggørelse i dom C-458/00, C-228/00 og C-116/01 og virkningerne af denne fortolkning på opfyldelsen af målene for nyttiggørelse, erklærer, at de i fællesskab har til hensigt at tage dette spørgsmål op til fornyet overvejelse ved førstgivne lejlighed.

På baggrund af de betænkeligheder, der er kommet til udtryk, erklærer Kommissionen, at den om nødvendigt vil fremlægge forslag til ændring af den relevante lovgivning. Rådet og Europa-Parlamentet lover at behandle et sådant eventuelt forslag hurtigt under overholdelse af deres respektive procedurer.

Denne fremgangsmåde berører ikke eventuelle fremtidige revisioner af definitionen af nyttiggørelse inden for rammerne af den tematiske strategi for forebyggelse og genanvendelse af affald og eventuelt den horisontale affaldslovgivning.

---

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. februar 2004

**om ændring af beslutning 97/467/EF for så vidt angår optagelse af virksomheder i Bulgarien og Ungarn på midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader import af strudsefuglekød**

(meddelt under nummer K(2004) 346)

(EØS-relevant tekst)

(2004/144/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 95/408/EF af 22. juni 1995 om betingelserne for opstilling i en overgangsperiode af midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne kan indføre visse animalske produkter, fiskerivarer og levende toskallede bløddyr <sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens beslutning 97/467/EF <sup>(2)</sup> blev der opstillet midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader import af strudsefuglekød.
- (2) Bulgarien og Ungarn har indsendt lister over virksomheder, der fremstiller strudsefuglekød, og som myndighederne bekræfter opfylder EF-bestemmelserne.
- (3) De pågældende virksomheder bør optages på de lister, der blev opstillet ved beslutning 97/467/EF.
- (4) Eftersom der endnu ikke er foretaget kontrol på stedet, gælder der ikke nedsat kontrolhyppighed for import fra sådanne virksomheder, jf. artikel 2, stk. 4, i beslutning 95/408/EF.
- (5) Beslutning 97/467/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

- (6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Bilag II til beslutning 97/467/EF ændres som anført i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes fra den 25. februar 2004.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 2004.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 243 af 11.10.1995, s. 17. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 199 af 26.7.1997, s. 57. Senest ændret ved beslutning 2002/797/EF (EFT L 277 af 15.10.2002, s. 23).

## BILAG

Bilag II ændres således:

1. I den del af bilag II, der vedrører Bulgarien, indsættes følgende i overensstemmelse med den nationale henvisning:

»1	2	3	4	5	6
BG 1901021	Mecom Ltd	Silistra	Silistra	SH, CP, CS«	

2. I den del af bilag II, der vedrører Ungarn, indsættes følgende i overensstemmelse med den nationale henvisning:

»1	2	3	4	5	6
HU-356	Kukori Kft.	Szatymaz	Csongrád megye	SH, CP«	

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. februar 2004

## om EF-tilskud i 2004 til visse EF-referencelaboratoriernes arbejde inden for veterinærmedicin og folkesundhed (biologiske risici)

(meddelt under nummer K(2004) 349)

(Kun den spanske, tyske, engelske, franske og nederlandske udgave er autentiske)

(2004/145/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 28, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Der bør ydes EF-tilskud til de EF-referencelaboratorier, som er blevet udpeget til at udføre de funktioner og opgaver, der er defineret i følgende direktiver, beslutninger og forordninger:

— Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter <sup>(3)</sup>

— Rådets direktiv 92/117/EØF af 17. december 1992 om beskyttelsesforanstaltninger over for specifikke zoonoser og specifikke zoonotiske agenser hos dyr og i animalske produkter for at forhindre levnedsmiddelbårne infektioner og forgiftninger <sup>(4)</sup>

— Rådets beslutning 93/383/EØF af 14. juni 1993 om referencelaboratorier til kontrol med marine biotoksiner <sup>(5)</sup>

— Rådets beslutning 1999/313/EF af 29. april 1999 om referencelaboratorier til kontrol af bakteriologisk og viral kontaminering af toskallede bløddyr <sup>(6)</sup>

— Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 af 22. maj 2001 om fastsættelse af regler for forebyggelse af, kontrol med og udryddelse af visse transmissible spongiforme encephalopatiser <sup>(7)</sup>.

(2) EF-tilskuddet bør kun ydes, hvis de planlagte foranstaltninger gennemføres effektivt og myndighederne indsender alle nødvendige oplysninger inden for de fastsatte tidsfrister.

(3) Der bør endvidere ydes supplerende tilskud til afholdelse af workshops inden for EF-referencelaboratoriernes ansvarsområde; bestemmelsen om det maksimale tilskudsberettigede deltagerantal, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 156/2004 af 29. januar 2004 om EF-tilskud til EF-referencelaboratorier i henhold til artikel 28 i beslutning 90/424/EØF <sup>(8)</sup>, bør fraviges for så vidt angår to EF-referencelaboratorier, der har behov for støtte til, at mere end tredive personer deltager, for at deres workshops kan give det bedste resultat.

(4) Kommissionen har foretaget en vurdering af de arbejdsprogrammer og dertil hørende budgetter, som EF-referencelaboratorierne har forelagt for 2004.

(5) Veterinær- og plantesundhedsforanstaltninger, som gennemføres efter Fællesskabets regler, finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen, jf. artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 <sup>(9)</sup>; med hensyn til finanskontrol gælder artikel 8 og 9 i forordning (EF) nr. 1258/1999.

<sup>(1)</sup> EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

<sup>(2)</sup> EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

<sup>(4)</sup> EFT L 62 af 15.3.1993, s. 38. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

<sup>(5)</sup> EFT L 166 af 8.7.1993, s. 31. Senest ændret ved beslutning 1999/312/EF (EFT L 120 af 8.5.1999, s. 37).

<sup>(6)</sup> EFT L 120 af 8.5.1999, s. 40.

<sup>(7)</sup> EFT L 147 af 31.5.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2245/2003 (EUT L 333 af 20.12.2003, s. 28).

<sup>(8)</sup> EUT L 27 af 30.1.2004, s. 5.

<sup>(9)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

- (6) Ved forordning (EF) nr. 156/2004 er der fastsat bestemmelser om EF-tilskuddet til EF-referencelaboratorier i henhold til artikel 28 i beslutning 90/424/EØF.
- (7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

## VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Der ydes EF-tilskud til Frankrig med henblik på de i bilag D, kapitel II, til direktiv 92/46/EØF fastsatte funktioner og opgaver, som skal varetages af Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires, under Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (før benævnt Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur l'Hygiène et la Qualité des Aliments), Maisons-Alfort, Frankrig, der er ansvarlig for analyse og testning af mælk og mejeriprodukter.
2. EF-tilskuddet, jf. stk. 1, fastsættes til højst 203 000 EUR for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2004.
3. Det supplerende EF-tilskud til afholdelse af en faglig workshop fastsættes til højst 27 000 EUR.

*Artikel 2*

1. Der ydes EF-tilskud til Tyskland med henblik på de i bilag IV, kapitel II, til direktiv 92/117/EØF fastsatte funktioner og opgaver, som skal varetages af Bundesinstitut für Risikobewertung (tidligere benævnt Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin), Berlin, Tyskland, der er ansvarlig for zoonoseepidemiologi.
2. EF-tilskuddet, jf. stk. 1, fastsættes til højst 220 000 EUR for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2004.
3. Det supplerende EF-tilskud til afholdelse af faglige workshoper fastsættes til højst 62 000 EUR. Som en undtagelse har laboratoriet omhandlet i stk. 1 ret til i henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 156/2004 at anmode om tilskud til højst 50 personers deltagelse i laboratoriets almindelige workshop.

*Artikel 3*

1. Der ydes EF-tilskud til Nederlandene med henblik på de i bilag IV, kapitel II, til direktiv 92/117/EØF fastsatte funktioner og opgaver, som skal varetages af Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne, Bilthoven, Nederlandene, der er ansvarlig for kontrollen med salmonella.

2. EF-tilskuddet, jf. stk. 1, fastsættes til højst 212 000 EUR for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2004.
3. Det supplerende EF-tilskud til afholdelse af en faglig workshop fastsættes til højst 30 000 EUR.

*Artikel 4*

1. Der ydes EF-tilskud til Spanien med henblik på de i artikel 4 i beslutning 93/383/EØF fastsatte funktioner og opgaver, som skal varetages af Laboratorio de biotoxinas marinas del Area de Sanidad, Vigo, Spanien, der er ansvarlig for kontrollen med marine biotoksiner.
2. EF-tilskuddet, jf. stk. 1, fastsættes til højst 201 000 EUR for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2004.
3. Det supplerende EF-tilskud til afholdelse af en faglig workshop fastsættes til højst 33 000 EUR.

*Artikel 5*

1. Der ydes EF-tilskud til Det Forenede Kongerige med henblik på de i artikel 4 i beslutning 1999/313/EF fastsatte funktioner og opgaver, som skal varetages af laboratoriet under Center for Environment, Fisheries & Aquaculture Science, Weymouth, Det Forenede Kongerige, der er ansvarlig for kontrollen med bakteriologisk og viral kontaminering af toskallede bløddyr.
2. EF-tilskuddet, jf. stk. 1, fastsættes til højst 228 000 EUR for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2004.
3. Det supplerende EF-tilskud til afholdelse af en faglig workshop fastsættes til højst 38 000 EUR.

*Artikel 6*

1. Der ydes EF-tilskud til Det Forenede Kongerige med henblik på de i bilag X, kapitel B, til forordning (EF) nr. 999/2001 fastsatte funktioner og opgaver, som skal varetages af Veterinary Laboratories Agency, Addlestone, Det Forenede Kongerige, der er ansvarlig for kontrollen med transmissible spongiforme encephalopater.
2. EF-tilskuddet, jf. stk. 1, fastsættes til højst 380 000 EUR for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2004.
3. EF-tilskuddet til afholdelse af faglige workshoper fastsættes til højst 61 000 EUR. Som en undtagelse har laboratoriet omhandlet i stk. 1 ret til i henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 156/2004 at anmode om tilskud til højst 50 personers deltagelse i laboratoriets almindelige workshop.

*Artikel 7*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Kongeriget Nederlandene og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 2004.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

---

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til berigtigelse til Kommissionens direktiv 2003/60/EF af 18. juni 2003 om ændring af bilagene til Rådets direktiv 76/895/EØF, 86/362/EØF, 86/363/EØF og 90/642/EØF med hensyn til fastsættelse af maksimalgrænseværdier for visse pesticidrester i og på korn, levnedsmidler af animalsk oprindelse og visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager (EUT L 155 af 24.6.2003)**

*(Den Europæiske Unions Tidende L 14 af 21. januar 2004)*

Side 55:

i stedet for: »Side 18, bilag I, ud for »Majs«, under »famoxadon«, udgår »0,02 (\*) (p)«

læses: »Side 18, bilag I, ud for »KORNSORTER«, under »famoxadon«, udgår »0,02 (\*) (p)«.

---